

**50/122. Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 48/165 от 21 декабря 1993 года и 49/95 от 19 декабря 1994 года об оживлении диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства,

*с признательностью отмечая* усилия, которые Генеральный секретарь прилагает для поощрения конструктивного диалога в целях активизации процесса развития и для содействия осуществлению мероприятий в этой области,

*отмечая* текущую работу Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по Повестке дня для развития,

*признавая,* что сохраняющаяся тенденция к углублению взаимозависимости между странами и возрастающая глобализация экономических вопросов и проблем порождают как опасности и неопределенности, так и возможности и задачи в плане диалога по вопросу о международном экономическом сотрудничестве,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об оживлении диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства<sup>144</sup>;

2. *вновь подтверждает,* что необходимость такого диалога обусловлена императивами взаимных интересов и выгод, подлинной взаимозависимости, общей ответственности и партнерства в интересах обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития, а также улучшения международных экономических условий, способствующих такому развитию, и что Организация Объединенных Наций должна усилить свою деятельность по содействию такому диалогу;

3. *подчеркивает* необходимость того, чтобы вопросы развития стояли в центре деятельности Организации Объединенных Наций, и то, что Организация Объединенных Наций призвана играть центральную роль в содействии международному экономическому сотрудничеству в целях развития и привлечении внимания международного сообщества к проблемам развития;

4. *признает,* что текущие дискуссии в рамках Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по Повестке дня для развития и их результаты направлены на активизацию конструктивного диалога с целью углубления и оживления международного экономического сотрудничества в целях развития на основе укрепления партнерства между странами;

5. *постановляет* провести в течение двух дней в ходе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамб-

леи диалог на высоком уровне — сроки, порядок проведения и главная тема для обсуждения которого будут определены с учетом результатов работы Специальной рабочей группы открытого состава по повестке дня для развития и решения о принятии повестки, — по вопросу о социальном и экономическом воздействии глобализации и взаимозависимости и их последствиях для политики, а также просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с правительствами, соответствующими организациями и другими участниками процесса развития провести начальную подготовку к такому диалогу;

6. *просит* Генерального секретаря представить дополнительные рекомендации по расширению диалога с учетом согласованных выводов Экономического и Социального Совета 1995/1 от 28 июля 1995 года в отношении скоординированных последующих мер, принимаемых системой Организации Объединенных Наций, и выполнения решений крупных международных конференций, организованных Организацией Объединенных Наций, в экономической, социальной и смежных областях<sup>145</sup>, результатов текущих дискуссий в рамках Специальной рабочей группы открытого состава по повестке дня для развития и перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят первой сессии рекомендации в отношении возможных тем для диалога в будущем, включая вопросы региональной интеграции и новой информационной технологии и мировой экономики;

8. *просит далее* Генерального секретаря подготовить свои предложения о созыве специальных сессий Генеральной Ассамблеи для рассмотрения важнейших проблем, имеющих отношение к диалогу по вопросу о международном экономическом сотрудничестве в целях развития, в том числе определенных в повестке дня для развития;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства» в рамках пункта, озаглавленного «Повестка дня для развития».

*96-е пленарное заседание,  
20 декабря 1995 года*

**50/123. Международная миграция и развитие**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на принятую в Каире Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности главу X, касающуюся

<sup>144</sup> A/50/480.

<sup>145</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3)*, глава III, пункт 22.

международной миграции<sup>146</sup>,

*ссылаясь также* на соответствующие положения, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии<sup>147</sup> и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>148</sup>, а также в Платформе действий<sup>149</sup>, принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 49/127 от 19 декабря 1994 года и на решение 1995/313 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1995 года,

*признавая* важность с аналитической и оперативной точек зрения выявления существующих связей между социальными, экономическими, политическими и культурными факторами, имеющими отношение к международной миграции и развитию, и принятия надлежащих мер для активизации работы по анализу соответствующих вопросов,

*признавая также* важную роль Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в качестве ведущего учреждения Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий, принятой в Каире,

*напоминая* о том, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны выполнять свои соответствующие функции, возложенные на них согласно Уставу Организации Объединенных Наций, в том что касается разработки политики и обеспечения руководства деятельностью Организации Объединенных Наций в области народонаселения и развития и ее координации,

*напоминая также*, что Экономический и Социальный Совет с учетом его роли согласно Уставу по отношению к Генеральной Ассамблее и в соответствии с резолюциями Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1994 года должен помогать Генеральной Ассамблее в содействии комплексному подходу к осуществлению Программы действий и в обеспечении общесистемной координации и руководства в деле контроля за осуществлением,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о международной миграции и развитии<sup>149</sup>, включая замечания правительств в отношении целей и процедур созыва конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию;

2. *настоятельно призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество в области международной миграции и развития в целях рассмотрения коренных причин миграции, особенно связан-

ных с нищетой, и максимального увеличения выгод от международной миграции для тех, кого это касается, а также повышения вероятности того, что международная миграция будет иметь положительные последствия для обеспечения устойчивого развития как стран происхождения, так и принимающих стран;

3. *призывает* международное сообщество стремиться к обеспечению того, чтобы все люди имели реальную возможность оставаться в своей стране; с этой целью необходимо укреплять усилия по достижению устойчивого экономического и социального развития, обеспечивая большее экономическое равновесие между развитыми и развивающимися странами;

4. *предлагает* Комиссии по народонаселению и развитию рассмотреть в 1997 году в контексте деятельности по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности главы X, вопрос о взаимосвязи между международной миграцией и развитием;

5. *призывает* все соответствующие органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные, региональные и субрегиональные организации рассмотреть вопрос о международной миграции и развитии и предлагает им представить свои мнения Генеральному секретарю;

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии в 1997 году рассмотреть вопрос о включении темы «Международная миграция и развитие» в его повестку дня на 1997 год;

7. *просит* Генерального секретаря назначить, с учетом имеющихся ресурсов, четко определенный, квалифицированный и компетентный координационный центр и, после консультаций с Международной организацией по миграции и Международной организацией труда и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и получения дополнительных мнений правительств, подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад, содержащий конкретные предложения о путях и средствах рассмотрения под межсекторальным, межрегиональным, региональным и субрегиональным углом зрения вопроса о международной миграции и развитии, включая аспекты, касающиеся целей и процедур созыва конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие, включая созыв конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию».

<sup>146</sup> См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (A/CONF.171/13/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>147</sup> A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>148</sup> Там же, приложение II.

<sup>149</sup> E/1995/69.